

みえけんこうとうがっこうとうしゅうがくしょうがくきん
2024年度 三重県高等学校等修学奨学金 申込みの手引き 1 / 3
 三重県高中教育奖学金 申请指南 申込の手引き

日本語版	中国語版
<p>◆対象者 高等学校・高等専門学校に在学している方 ※通常採用(緊急採用以外)</p>	<p>◆対象 各位高中・或高专学生 ※高中在校申请</p>
<p>◆問い合わせ先(申込書類の提出先) ○県内の学校に在学している方 在学している学校 ○県外の学校に在学している方 三重県教育委員会事務局 教育財務課(きょういくざいむか) 奨学金担当(しょうがくきんたんとう) 【TEL】059-224-2944(平日8:30~17:00) 【住所】〒514-8570 三重県津市広明町 13</p>	<p>◆咨询处(申请地点) ○在县内高中等所就读的学生 在籍学校 ○在县外高中等所就读的学生 三重県教育委員会事務局 教育财务科 奨学金部門 【Tel】 059-224-2944 (奨学金专线) 【办理时间】 8:30~17:00 (只限周一至周五) 【地址】〒514-8570 三重県津市広明町 1 3</p>
<p>◆はじめに この奨学金は、勉強をしたくても、経済的な理由で学校に行くことが難しい高校生(高等専門学校生)に対して、無利子で貸与するものです。 この奨学金は、卒業後に返還が必要で、次の世代の人達が利用する奨学金のための資金として引き継がれていきます。</p>	<p>◆序言 三重県对一些有学习热情但由于经济上的原因，难以升入高中等(高中或高专)的学生实施零利息奖学金的借贷政策。 该奖学金贷款毕业后必须偿还，以此作为下一批学生的奖学金资金继续循环使用。</p>
<p>◆制度の概要 ○募集時期 5月中旬~6月上旬 ○対象者の条件 (1)本人が高等学校(高等専門学校)に在学していること (2)保護者(本人が成人の場合は本人)が三重県内に住んでいること (3)世帯の前年度所得額の合計が、下表の基準金額以下であること ※所得額は、所得課税証明書(しよとくかぜいしょうめいしょ)の記載額です。 ※審査は、収入の見込み額で行うこともできます。 (4)勉強する気持ちがあり、学校を卒業できる見込みがあること (5)保護者以外に連帯保証人(れんたいほしょうにん)がいること</p>	<p>◆制度概要 ○申請期 5月中旬~6月上旬 ○申請人の条件 (1)本人现在就读高中或高专。 (2)本人家长(本人若是成年人则指本人)的地址在三重县内 (3)家庭所有成员上一年度总计所得额在下表基准金额以下 ※所得额是指所得税证明书上记载的金额。 ※审查也可以按收入预算金额实施。 (4)本人学习态度积极，能够确实完成学业 (5)关于奖学金贷款的偿还，不仅有家长(监护人)还有连带担保人做担保</p>

世帯の人数※1 (家族構成)	所得額の上限限(満足申請条件の最高所得金額)	
		ひとり親世帯 単亲家庭
3人以下(3口人以下家庭)	¥3,900,000	¥4,900,000
4人(4口人)	¥4,700,000	¥5,800,000
5人(5口人)	¥5,800,000	¥6,900,000
6人(6口人)	¥6,700,000	¥7,900,000
7人(7口人)	¥7,500,000	¥8,700,000
8人以上(8口人)	¥8,200,000	¥9,500,000

※1 世帯の人数に、祖父母や成人している子は含めないでください。
 (※1 同居家庭成员中，祖父母、已经成年的子女不包含在内。)

みえけんこうとうがっこうとうしゅうがくしょうがくきん
2024年度 三重県高等学校等修学奨学金 申込みの手引き 2 / 3
 三重县高中教育奖学金 申请指南 申込の手引き

○貸与金額（贷款金額）

高等学校等の種別 （高中的分类）	修学費(しゅうがくひ)(月額) （教育費（月額））	修学支度費(しゅうがくしたくひ) （入学時一時金） （教育准备費（入学时一次性支付））
国公立	¥8,000、¥13,000、 ¥18,000、¥23,000 （いずれかを選択）（任选一个）	¥40,000、¥80,000 （いずれかを選択）（任选一个）
私立	¥20,000、¥25,000、 ¥30,000、¥35,000 （いずれかを選択）（任选一个）	¥50,000、¥100,000 （いずれかを選択）（任选一个）

※修学費は、申込書提出後に変更できますが、変更できる時期が決まっています。
 （※所選的教育費額度在申請書提交后可變更，但何時可以變更有規定。）

○返還方法

貸与を受けた奨学金は、卒業後に返還が必要です。返還期間は12年以内(貸与総額が一定額以上の場合は15年以内または18年以内)です。なお、大学等に進学された場合等、返還猶予の申込みができます。

○偿还方式

奨学金贷款必须在毕业后偿还。偿还期间为12年以内（但是贷款总额超出指定金额范围的，其偿还期间则为15或18年以内）。另外，在高中毕业后继续攻读大学等情况时，偿还期间可以申请缓期偿还。

◆申込書の注意事項

【申込書(表面)】

- (1)住所
アパートの部屋番号も記入してください。
- (2)連帯保証人
連帯保証人の主な条件は以下のとおりです。
 ・奨学金を返還できる能力があること
 ・三重県内に住んでいること
 ・保護者や本人と別生計であること
 ・原則65歳以下であること
 ・日本国籍または、「法定特別永住者」・「永住者」であること
- (3)貸与期間
学校を卒業するまでの範囲内で指定できます。
- (4)振込口座
通帳に記載してあるとおりに記入してください。

【申込書(裏面)】

- (5)世帯の状況
同一世帯全員の名前を記入してください。
- (6)署名
それぞれの署名欄は、該当する本人が署名してください。
- (7)申込日
申込書の提出日を記入してください。

◆申請書の注意事項

【贷款申请书(正面)】

- (1) 地址
所住的公寓房间号也要具体填写。
- (2) 连带担保人
连带保证人的主要条件如下。
 ・有能力偿还奖学金贷款
 ・居住在三重县内
 ・与监护人或本人分开生计
 ・原则上须未满65岁
 ・日本国籍或是「法定特别永住者」「永住者」
- (3) 放款期间
可以在学校毕业前的范围内指定。
- (4) 奖学金的汇入账户
请按照存折上记载的内容填写。

【贷款申请书(背面)】

- (5) 户籍所有成员（家庭）的状况
请填写家庭成员全部的姓名。
- (6) 签名
每个签字栏必须由相应的人员亲笔签名。
- (7) 申请日期
请填写申请书的提交日期。

◆添付書類

【全員提出する書類】

- (1)世帯全員の住民票
【必ず表示する内容】世帯主・続柄・在留資格(ざいりゅうしかく)
【表示してはいけない内容】マイナンバー
(2)2024年分の所得課税証明書(市役所や町役場で取得できます)
※生活保護を受けている場合は提出不要です。
(3)振込口座の通帳の写し

【該当者のみ提出する書類】

- (1)ひとり親家庭の場合
児童扶養手当証書(じどうふようてあてしょうしょ)の写し

◆附加資料

【所有申请人需提交的材料】

- (1) 记载所有家庭成员的居民票
【必须记载的内容】户主・亲属关系・居留资格
【不能记载的内容】个人编号
(2)2024年分の所得税証明(证明可以在市政府或镇政府取得。)
※接受生活保护的情况下无需提交。
(3) 转账账户存折的复印件

【仅符合该条件者需提交的资料】

- (1) 单亲家庭
儿童抚养补助证书的复印件
(2) 正在接受生活保护时

みえけんこうとうがっこうとうしゅうがくしょうがくきん
2024年度 三重県高等学校等修学奨学金 申込みの手引き 3 / 3

三重县高中教育奖学金 申请指南 申込の手引き

<p>(2)生活保護を受けている場合 生活保護を受けている証明書(「修学奨学金の借入れ申込みのため」と表示してください。)</p> <p>(3)本人や兄弟姉妹が県外の学校に在学している場合 在学証明書</p> <p>(4)連帯保証人が外国籍(永住者、特別永住者)の場合 連帯保証人の住民票</p> <p>【必ず表示する内容】在留資格</p> <p>(5)本人と保護者の両方が、定住者の場合 本人の在留カードの写し(有効期限内のもの)</p> <p>(6)申込理由が、激甚(げきじん)災害(非常に大きな災害)の被災(災害を受けたこと)である場合 罹災(りさい)証明書(災害の被害を受けたことを証明する書類)</p>	<p>正在接受生活保护的证明书(请标明「是为申请借入奖学金贷款而用」。)</p> <p>(3) 本人或兄弟姐妹正在县外学校就读时 在校证明书</p> <p>(4) 连带保证人是外国国籍(永住者、特别永住者)时 连带保证人的居民票</p> <p>【必须记载的内容】居留资格</p> <p>(5) 本人和监护人双方都是定住者时 本人在留卡复印件(原件在有效期内的)</p> <p>(6) 申请理由是特大灾害受灾时 受灾证明书</p>
<p>◆申込後の流れ</p> <p>(1)【5月中旬～6月上旬】申込書類を提出</p> <p>(2)【7月中旬頃】審査結果を通知</p> <p>(3)【7月下旬頃】返還誓約書兼借用証書(へんかんせいやくしょけんしゃくようしょうしょ)と連帯保証人の印鑑(いんかん)登録証明書の提出</p> <p>(4)【8月中旬頃】奨学金の支給(4月～7月)</p> <p>※奨学金の2回目以降の支給は、2か月ごとに支給します。支給日は各月(9月・11月・1月・2月・5月・7月)の25日頃です。</p>	<p>◆申請后的流程</p> <p>(1)【5月中旬～6月上旬】提交申请资料</p> <p>(2)【7月中旬】通知审查结果</p> <p>(3)【7月下旬】提交偿还保证书，借款合同书和连带保证人的印章登录证明</p> <p>(4)【8月中旬】支付奖学金贷款(4月～7月)</p> <p>※奖学金贷款第二次以后是每两个月支付一次。支付日为支付月的25号左右。(9月・11月・1月・2月・5月・7月)</p>
<p>◆ホームページ</p> <p>・三重県教育委員会ホームページ(三重の教育)もご確認ください。</p> <p>※ホームページ上にある「鉛筆マーク」をクリックするか、または二次元バーコードからアクセスしてください!</p> <p>【URL】 https://www.pref.mie.lg.jp/KYOIKU/HP/index.shtm</p> <p>【制度概要 (制度概要)] 【書類様式 (资料格式)]</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>	<p>◆网页</p> <p>・也可浏览三重县教育委员会网页(三重的教育)进行确认。</p> <p>※请点击网页上角的铅笔符号或是识别二维码进行访问!</p> <div style="text-align: center;">  </div>